

RI E GUAN XI JIAN SHI

日俄关系简史

(1697—1917)

周 启 乾



日俄关系简史

(1697—1917)

周 启 乾

天津人民出版社

日俄关系简史

周启乾 著

•

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

香河延福屯印刷厂印刷 新华书店天津发行所发行

•

850×1168毫米 32开本 5.875印张 1插页 127千字

1985年11月第1版 1985年11月第1次印刷

印数：1-2,100

统一书号：11072·163

定 价：1.15 元

目 录

一、沙俄向东方扩张与垂涎日本	(1)
1.最初的了解和接触	(1)
2.妄图染指	(7)
二、沙俄在太平洋的“探险”	(13)
1.白令的“探险”	(13)
2.谢斯塔科夫的“探险”	(16)
3.白令的第二次“探险”	(17)
4.什潘别格航行日本	(22)
三、沙俄向千岛扩张并到达日本大门口	(29)
1.沙俄殖民者窜来千岛	(29)
2.俄国人来到厚岸	(32)
3.日本对俄国的认识和采取的对策	(34)
四、拉克斯曼前来日本	(39)
1.沙俄在北太平洋的殖民活动	(39)
2.拉克斯曼前来日本	(42)
3.幕府加强北部边防	(49)
五、列札诺夫来日和沙俄海盗船在千岛等地的暴行	(56)
1.沙俄殖民机构“俄美公司”的建立	(56)

2. 列札诺夫前来日本	(59)
3. 沙俄海盗船在千岛、库页岛的暴行	(64)
4. 幕府发布“俄船驱逐令”并勘察库页岛	(69)
5. 日本扣留戈洛夫宁与沙俄逮捕高田屋嘉兵卫	(72)
六、普提雅廷来日与《日俄友好条约》	(78)
1. 沙俄与其它列强在远东的争夺	(78)
2. 普提雅廷前来长崎与日俄谈判	(82)
3. 下田谈判与不平等的《日俄友好条约》	(85)
4. 橘耕斋和《日俄通言比考》	(90)
5. 《日俄补充条约》和《日俄通商条约》的签订	(92)
七、日俄《库页岛千岛交换条约》	(96)
1. 沙俄企图独占中国领土库页岛	(96)
2. 沙俄军舰占据对马事件	(98)
3. 《库页岛千岛交换条约》的签订	(103)
八、十九世纪晚期日俄在远东的争夺	(109)
1. 日本资本主义迅速发展与向外扩张	(109)
2. 沙俄在远东的经营	(116)
3. 甲午战争前后的日俄关系	(119)
九、从日俄战争到第一次世界大战	(130)
1. 列强在远东的角逐	(130)
2. 第一次英日同盟的缔结	(136)
3. 日俄之间的谈判与开战	(141)
4. 沙俄战败与《朴次茅斯和约》	(147)
5. 以瓜分势力范围为目标的四次“日俄协商”	(155)

附录：一、简明大事年表·····	(163)
二、俄文人名译名对照简表·····	(173)
三、主要参考书目·····	(177)
后记·····	(182)

一、沙俄向东方扩张与垂涎日本

1. 最初的了解和接触

十五世纪末、十六世纪初，当日本处于足利幕府（即室町幕府，1338—1573年）统治时，俄罗斯才形成统一的国家。这个地处欧洲内陆的封建农奴制国家，同乌拉尔山以东的亚洲大陆从来毫无关系。

1547年，俄罗斯的统治者伊万四世，仿效古罗马皇帝“恺撒”，自称“沙皇”，加紧了对外扩张的步伐。1581年，沙俄派出以叶尔马克为首的哥萨克^①，越过了乌拉尔山。他们采用极端野蛮的手段，肆无忌惮地向东推进，迅速对今西伯利亚地区实行殖民占领，并于1639年到达鄂毕次克海岸。从此，向当地居民强制征收毛皮实物税，成为沙俄政府的重要财源。

沙俄的侵略魔爪又向南伸入中国黑龙江地区，正是由于中国军民的奋勇抵抗，沙俄侵占中国领土的野心才暂时没有得逞。为了继续其殖民征服活动，它便把矛头转向东北，于1697至1698年，侵犯并占领堪察加半岛，并企图由此入侵北美。这

^① 哥萨克（Казакки, Козакки）：俄罗斯人的一部分，是因逃避封建压迫而从俄国中部地区流亡到边疆的部分农奴和城市贫民，自称“哥萨克”（突厥语，意为“自由的人”、“冒险者”等），多被利用来当兵，在沙俄向乌克兰、高加索及西伯利亚等地扩张的过程中充当了先锋。

样，沙俄的殖民扩张势力也就逼近了日本领土。

自十六世纪中叶以来，欧洲资本主义发展较早的西班牙、葡萄牙及荷兰等国的商人和传教士，即曾来到日本，进行贸易和传教活动。1603年，德川家康在江户（今东京）建立幕府后，为充实财力而积极开展了广泛的海外贸易活动。随着贸易的发展，天主教也在日本广泛传播。德川幕府担心天主教将瓦解自己的统治，便逐步加紧限制其活动，直至全面禁止，并进行了残酷的镇压。

1635年，幕府更严禁日本人出国和海外的日本人回国，以切断同天主教的联系。此后，在欧洲国家中，只允许信奉新教的荷兰人在长崎一地进行有限制的贸易，从而完成了“锁国”的局面。荷兰人与荷兰商船成为联系日本与欧洲的唯一孔道。

据称沙俄统治者最初从地图上了解到日本的存在，就始于1637年俄译荷兰学者默卡特（Gerhardus Mercator, 1512—1594年）绘制的地图。在日本，这正是天草、岛原信仰天主教的农民举行起义，并遭幕府镇压的时候。接着，在1670年俄译的默卡特的《宇宙志》中，则以“关于日本或日本岛”为题，介绍了日本的地理位置、自然条件、行政制度、宗教信仰、风俗习惯，及其同西班牙、葡萄牙、荷兰等国的关系。

1675年5月，沙俄政府为侵吞中国黑龙江地区，曾指派尼果赖以大使名义出使北京。使团的重要任务之一，就是刺探有关中国、印度、日本等国的情报。沙俄政府在拟定给尼果赖的训令时，利用了《宇宙志》等有关资料，训令在谈到日本时，说它“是一大岛，位于中国以东七百俄里，盛产金银和其它财宝。居民的风俗习惯及文字与中国大体相同，但民风剽悍，曾处死许

多耶稣教徒”。^①这是沙俄官方文件中有关日本的最早记载。

尼果赖于1678年返回莫斯科，向沙俄外交部提出了书面报告，其中也有关于日本的情报，据称主要是根据三名被驱逐出日本而正在北京逗留的西方传教士提供的情况、他们翻译的中国文献、西方的书籍，以及三十年前在中国黑龙江地区进行侵略活动的哥萨克的报告书作出的。尼果赖的报告说：“据中国地志学者及地图所载，光荣之大日本岛乃自阿穆尔河^②口之前伸展至遥远之中国面前，故自中国可以二昼夜航行日本。自阿穆尔河口至日本之距离虽不详，但并非很远。据在阿穆尔河口过冬之哥萨克观察，自河口附近之各山头，可以看到别国的各小岛。由于能够在阿穆尔河口建造大型船只，故亦可开辟由此通往中国及日本之航路”。^③尼果赖关于在阿穆尔河口造船以航行日本的建议，为日后沙俄的对日扩张政策奠定了基础。

沙皇俄国对世界霸权的争夺始于彼得一世（1682—1725年在位），沙俄把魔爪伸向日本，也从这时开始。正如马克思所说，“彼得大帝一上台就破除了斯拉夫族的所有传统。‘俄国需要的是水域’——他对坎帖木耳亲王讲的这句辩驳之词被铭刻在他的传记的扉页上。”^④彼得一世及其继承者谋求海上扩张的三条路线，是要保障俄国由波罗的海通往大西洋、由日本海通往太平洋和由黑海通往地中海的海路畅通。在沙俄为向太平洋扩张而在东方寻找出海口的情况下，日本以其重要的地理位

① 法因别尔格：《俄日关系（1697—1875）》，1960年莫斯科出版，第18页。

② 阿穆尔河：即黑龙江。

③ 真锅重忠：《日俄关系史（1697—1875）》，1978年吉川弘文馆出版，第2页。

④ 马克思：《十八世纪外交史内幕》，《历史研究》1978年第1期。

置，必然成为沙俄垂涎的目标之一。

十七世纪时，德川幕府统治下的各个藩国向江户及大阪运送大量贡米，使日本的航运业也有所发展。大型帆船多沿太平洋岸航行，但因船体结构不牢，又缺乏航海知识，在海上遭遇暴风后，有不少漂流至堪察加半岛和阿留申群岛。侵入堪察加半岛的沙俄哥萨克，即曾在岛上发现后来被确认为日语书写的文件。

1697年，沙俄哥萨克五十人长弗拉基米尔·阿特拉索夫，首次自阿纳德尔基地向堪察加南部征伐，在依恰河畔，见到了一个被当地居民扣留的外国人，他就是因遭遇暴风而漂至堪察加的日本商人传兵卫。这是俄国人与日本人的第一次接触。

传兵卫原是日本大阪谷町“万九”当铺的少东家，根据当时的习惯，他正在另一家商号学习经商。1695年底，传兵卫与伙计、水手分乘三十艘商船，满载米、酒、砂糖、杂货、木材等运往江户。途中因遭受暴风袭击，所乘船只与船队脱离，漂泊半年始到达堪察加半岛南部，并已在这里生活了一年有余。阿特拉索夫缺乏有关日本的知识，看到这个外国人面容削瘦，头发乌黑，竟以为好似希腊人。经当地居民翻译，询问其所在国家，又以为是“印度”国王统治下的“乌扎卡”公国的臣民。原来，在日语发音中，“江户”读作“Edo”，与“印度”的读音相近，而“大阪”则读作“Ōsaka”，就转讹成为“乌扎卡”（Uzaka）了。可见，传兵卫本意是说他来自江户幕府统治下的大阪。传兵卫还携有金币，并说他的国家盛产金、银，寺庙及宫殿建筑也都使用了大量金银。阿特拉索夫见到传兵卫，便如获至宝，于1699年将其带回阿纳德尔基地。同年冬天，又与交纳的毛皮一起，带他前往沙俄在东西伯利亚的殖民扩张据

点雅库次克。传兵卫穿着雪鞋走了五天，因不习惯雪中行走，脚肿了起来，必须返回阿纳德尔，俟痊愈后再来。作为传兵卫雇用马车的费用，阿特拉索夫留下三十五张赤狐皮后，自己便赶赴雅库次克。

阿特拉索夫于1700年6月到达雅库次克，向统领衙门献上了掠夺来的貂皮三百三十张、赤狐皮一百九十一张、黑狐及海狸皮各十张，并报告了征伐中获得的情报及传兵卫一事。统领衙门认为情况十分重要，随即令其亲往沙俄首都莫斯科报告。

1701年2月，阿特拉索夫到达莫斯科，向西伯利亚官厅报到。据称在当时的信函及文件中，他所说的这个外国人，被称为“乌扎卡”公国的中国人、印度人或“鞑靼”的日本人等等，立即引起了彼得一世的注意。彼得命令将这个外国人严加保护，火速带来。这样，传兵卫便于1701年12月被带到了莫斯科。由于这时他已学会一些俄语，俄方便了解了他的真实来历。

西伯利亚官厅对传兵卫进行了多方审讯和详细盘查，其供词中所谈日本盛产金银和与“中国”土地毗连的情况，特别引起沙俄当局的瞩目。传兵卫说，他的船上载有两箱币值为一分的小型金币，每箱重一普特，^①但被不知其用途的堪察加土著居民当成了儿童玩具。传兵卫还说，无论由陆路或海路，都可前往相毗连的“中国”，“中国”人把米、铁、木材及鱼等运来日本，换回棉布、绸缎及金、银，其语言、文字、宗教、习俗等也全与日本相同。但是，传兵卫并不知道这个“中国”是

^① 普特：俄国重量单位，相当于十六·三八公斤。

否就是俄国人组织商队前往的那个中国。原来，这又是由于他把俄语中所说的“中国”（读音为Kitai）与“秋田”（读音为Akita）^①混为一谈了。

1702年1月，彼得一世亲自召见传兵卫，进行了长时间的谈话。彼得早就对东方国家抱有野心，急于开展通商贸易活动，显然，传兵卫带来的有关日本的情报，进一步刺激了他对日本的兴趣，于是更加跃跃欲试。彼得一世随即命令西伯利亚官厅，让传兵卫学习俄语，并向三、四名俄国青年传授日语，然后方可放其回国。同年4月，又把传兵卫由西伯利亚官厅移交沙俄炮兵部管理。此后，彼得一世仍亲自过问传兵卫在炮兵部学习俄语与传授日语的情况。1707年，已经熟练掌握俄语的传兵卫，被领至彼得一世的亲信加加林的官邸中。1710年，传兵卫虽曾向彼得一世提出回国的希望，但彼得反而命其接受东正教的洗礼，并改名为加甫里尔，使之滞留俄国，不能返回。

彼得一世十分懂得语言对实现其内外政策的作用，便利用传兵卫开始了俄国最早的日语教学。沙俄政府担心，传兵卫一旦死去则日语教师后继无人，早就命令西伯利亚当局，如有日本人漂流前来，应即将其中一人解送圣彼得堡。^②

1710年4月，有一只日本船漂至堪察加半岛东岸，船员中有名“撒尼玛”（Sanima）者，称其祖国为“安多”（Endo）^③，位于堪察加以南的海上，与堪察加之间的距离则不详。撒尼玛

① 秋田：日本地名，位于本州岛东北地方西部，濒临日本海，今设县治，是县政府所在地。

② 圣彼得堡：列宁格勒旧称。系1703年彼得一世所建新都。1914年改称彼得格勒。

③ “安多”（Endo）：当为“江戸”（Edo）读音的转讹。

说,“安多”国中有津轻^①、南部^②、仙台^③、伊势^④、熊野^⑤、纪国^⑥等城市,相距不远,国内产金、银、棉花及绸缎。还谈到由堪察加运来的海龙皮受到珍视。据称“撒尼玛”也叫作“撒那”(Sana)或“撒尼”(Sani),被认为是日本人名“三右卫门”(Sauemon)的转讹。由“撒尼玛”的叙述可知,他是南部、津轻一带的人,大概懂得些虾夷^⑦方言,对于千岛也有所了解,所以在滞留堪察加期间,即曾被沙俄探险者利用。1714年,“撒尼玛”被送往圣彼得堡,担任传兵卫的助手。据说他也改信东正教和取名伊万,并与俄国妇女结了婚,至1734年一直教授日语。此后陆续有日本人因航行中迷失方向而漂流到达俄国,仅见于史书记载的即十余人。如果说传兵卫和撒尼玛二人在圣彼得堡教授日语,是沙俄日语教学的开端,那么到了1736年,沙俄则正式在圣彼得堡科学院附设了日语学校,不少日本漂流者成为那里的教师。

2. 妄图染指

处于资本原始积累过程中的沙俄大商人,渴望用暴力夺取殖民地和扩大国外市场。关于日本盛产金银的传闻,必然进一步刺激他们的贪欲。1702年1月,彼得一世于召见传兵卫后,

① 津轻:位于今青森县西部,濒临日本海,隔津轻海峡与北海道相望。

② 南部:位于今岩手县中部的盛冈市一带。

③ 仙台:位于今宫城县,濒临太平洋。

④ 伊势:位于今三重县,濒临伊势湾。

⑤ 熊野:位于今和歌山县新宫市一带。

⑥ 纪国:指纪伊国,大部位于今和歌山县,部分位于今三重县。

⑦ 虾夷:古代北海道一带尚处于渔猎阶段的居民,后与内地人同化。也是北海道的旧称。

立即命令雅库次克统领，派遣一百名哥萨克前往堪察加，探明通往日本的道路；要求日本象中国那样，同俄国开展贸易；并刺探日本的军事情况，了解日本军人使用什么武器和擅长何种作战方式。同时，西伯利亚官厅也以彼得一世的名义，命令托博尔斯克、叶尼塞斯克、伊尔库次克、阿纳德尔及堪察加等西伯利亚地区的官员，注意搜集有关日本的情报，并发现和扩张新的领土。

然而，沙俄殖民主义者并不明确知道日本的位置，只想象它是位于堪察加以南的海上，或许它的一部分还在黑龙江口附近，以地峡同亚洲大陆相连接。1697年，阿特拉索夫在征伐堪察加南部时，曾望见南方海上有高耸的岛屿，即千岛群岛中的阿赖度岛。他根据目睹和当地居民提供的情况，于1701年2月向莫斯科的西伯利亚官厅作了报告。这是俄国人对于千岛群岛的最初了解。接着，在1706年，哥萨克队长米哈伊尔·纳谢德金，受堪察加地方官瓦西里·科列索夫派遣，率领五十人前往堪察加南部侦察并向当地人民征收毛皮实物税，也到达洛帕特卡角。他在归来后的报告中说：“海角对面有岛屿，但因没有船只和造船器材，故未能前往”。这里所指的岛屿，就是千岛群岛中的占守岛。为了执行彼得一世早就发出的命令，雅库次克统领多罗费·特拉乌尔尼夫特接到科列索夫这个报告后，又于1710年9月派遣哥萨克十人长瓦西里·塞瓦斯恰诺夫前往堪察加，交给他的任务仍然是：调查日本的情况，努力实现同它的贸易；调查堪察加海角对面的各个岛屿，并绘制地图；把岛上居民编入俄国国籍，并向他们征收毛皮实物税。

沙俄殖民者的暴行激起堪察加居民的强烈反抗，殖民者内部也发生了内讧。1711年，哥萨克起而杀害了自己的三名头

目，并向彼得一世控告其罪行，诸如霸占国库财产、不执行有关侦察日本情况的敕命、对部下态度恶劣，等等，并发誓要前往探访日本，以抵偿杀人之罪。

1711年8月，七十五名哥萨克在闹事的主谋者达尼拉·安齐非洛夫和伊万·科兹列夫斯基的指挥下，自堪察加西岸的博尔舍烈茨克向南前往洛帕特卡角，并由此乘船远征千岛群岛的第一岛——占守岛，妄图向当地居民征收毛皮实物税，但遭到了拒绝，于同年9月返回博尔舍烈茨克。他们向彼得一世提交了关于这次远征的报告，表示了前往松前^①及日本的决心。

1712年，沙俄西伯利亚官厅再次命令雅库次克统领，侦察通往日本的道路、日本人使用的武器、日本人是否愿同俄国进行贸易、西伯利亚的物产中有哪些适合日本人的需要，等等。1713年4月，堪察加地方官科列索夫即命令科兹列夫斯基前往侦察千岛和日本，并向当地人民征收毛皮实物税。在这次远征中，还利用日本漂流者撒尼玛担任航行的向导和翻译，并备有青铜炮、火绳枪等武器。科兹列夫斯基一行于当年归来，除提出报告外，还绘制了地图，并带回了在幌筵岛上夺得的棉花、丝绸、麻织服装、日本刀、三枚金币，以及在该岛发现的日本漂流者和从择捉岛携带日本商品前来的名叫夏塔依诺（Shat-aino）的阿伊努人。^②科兹列夫斯基在报告中说，第二岛（幌筵岛）上的居民身着甲冑，以弓矢刀枪为武器，颇为勇敢，哥萨克还与之进行了战斗。然而，这正是他们杀害岛上居民和进行残酷掠夺的自供。

① 松前：这里指北海道。有时专指北海道渡岛半岛西南端的松前氏的城堡及其附近地区，旧称福山。

② 阿伊努人：日本唯一的少数民族，多住于北海道、千岛群岛一带。

科兹列夫斯基一行对千岛群岛的侦察，一般认为最远不过幌筵岛一地。有关千岛和日本的情报，大多得自前述的夏塔依诺和名叫基斯奇（kisuchi）的日本漂流者。科兹列夫斯基绘制的地图和提出的报告书，把择捉岛和得抚岛的顺序颠倒了，关于择捉岛，谈到它人口众多，有森林大河，林中野兽以熊为多，河口适宜停泊大型船只。关于国后岛，则说它比择捉岛和得抚岛更大，语言、信仰虽与其他岛上的居民相同，但不了解它是否属于松前，抑或象择捉、得抚居民那样“自由”。这里，科兹列夫斯基显然至少是把千岛群岛中的择捉岛以北部分，当成了新“发现”的无主土地。关于日本本国，他引用基斯奇提供的情况说，日本系由日本国和大阪国两个大国及许多侯国组成，从属于“最高元首”，它们之间不仅长期没有战争，而且和平地进行贸易。大阪国还同中国及其他国家贸易，国内有各种物品，生产银、铜、丝绸，制造各种高价商品，呈现繁荣景象，土地肥沃，谷物每年三熟，蔬菜水果终年不断。在绘制的地图中，自北向南按顺序编号，标出千岛群岛所属十余个岛屿，并标明在千岛第六岛肖克基（Shokoki）岛上富有矿藏，日本人正在开采。科兹列夫斯基提供的有关情报虽然谬误百出，但同样刺激了彼得一世的野心。

这时，在许多俄国人的心目中，并不明确知道日本的地理位置。例如，彼得一世的宠臣、炮兵总监雅科夫·勃柳斯元帅，根据漂流者的口供，即认为日本位于鄂霍次克海中，它的一部分以地峡同大陆相连接。另一部分人以为，日本即使不与大陆相连，也与大陆接近。为了探寻前往日本的通道，勃柳斯建议彼得再次派出由精通航海技术的人指挥的“探险”队。

正是出于上述考虑，圣彼得堡的两家大公司于1716年向沙

俄枢密院提出，希准其自阿尔汉格尔斯克经由北冰洋、鄂毕湾、鄂毕河及其它河流、贝加尔湖和黑龙江，前往日本、中国及印度进行贸易。枢密院把这一请求通知了勃柳斯，勃柳斯当即要求西伯利亚总督加加林公爵，提供有关黑龙江、通往日本的道路及日本军事力量的情报。勃柳斯还向枢密院提出强烈要求，希望组织力量向鄂霍次克海沿岸各岛“探险”。这样，沙俄政府便于1716年12月，命令雅库次克统领雅科夫·艾尔琴大校为队长，组织大规模的探险队，前往探查和征服鄂霍次克海沿岸以及自堪察加直至科累马河口的北冰洋沿岸各地。探险队中有二十一名军官和来自莫斯科、托博尔斯克及西伯利亚各地的约五百名士兵、海员和绘图员。探险队担负的任务虽然很多，但西伯利亚总督瓦西里·加加林赋予它的最重要使命，则是调查千岛，尤其是要钻探据说日本人已在开采的千岛第六岛上的矿藏，以及同日本建立贸易关系。经过一年多的准备，虽然搜集了有关日本和千岛的情报，调查了从雅库次克至鄂霍次克的道路，但因自然条件恶劣，粮食、物资运输困难，人员疲惫死亡，沙俄政府终于被迫停止了这次“探险”，使野心勃勃的彼得一世大失所望。

1719年，彼得一世又派遣懂得天文、航海和测量的学者伊万·艾弗来诺夫和彪德尔·卢金前往东方。二人于1720年8月到达鄂霍次克，同年10月，航行至堪察加的博尔舍烈茨克，并在半岛东岸的下堪察加过冬。据称他们于1721年5月出发，沿岛屿航行，去探寻前述蕴藏矿产的千岛第六岛，但因没有留下航行路线的有关记录，所以不能确知其所经过的岛屿。他们的船只在归途上遭遇暴风，曾一度向南远漂至国后岛附近，后又刮向北方，漂至幌筵岛，在那里补充燃料、淡水后，于6月返